SDG 11

Sustainable Communities

SDG 11 永續城市與社區

A Bilingual Lesson for Grades 7 & 8

七、八年級雙語課程

What Is a Community?	Play Together	Keep Our Heritage	Everyone Belongs
什麼是社區	一起運動	守護文化	每個人都屬於這裡

1967

Hsiushui Junior High was founded

秀水國中創校

68%

of people will live in cities by 2050

2050 年將住在城市的人口

11

Goal 11: Sustainable Cities and Communities

目標 11：永續城市與社區

Hello, I'm Dom!

大家好，我是 Dom！

I come from California, USA.
我從美國加州來。

I have been teaching students in Taiwan for a couple of years.
我在台灣教學生已經有幾年了。

Today: SDG 11 — Sustainable Cities and Communities.
今天的主題：SDG 11 永續城市與社區。

🙋

Today's question: what makes a community strong?
今天的問題：是什麼讓一個社區變得強大？



🌏

Our hometowns are 11,000 km apart. But every strong community needs the same things. Let's find them.

我們的家鄉相隔一萬一千公里，但強大的社區需要的東西都一樣。我們來找找看。

🙋 Stand Up If...

如果是你，就站起來！

1. **Stand up if you play a sport after school.**
   放學後有在運動的，站起來。

2. **Stand up if you play a musical instrument.**
   會演奏一種樂器的，站起來。

3. **Stand up if your family speaks more than one language at home.**
   家裡會說不只一種語言的，站起來。

Sports, music, languages: three things that make a community strong. Hsiushui has all three.

運動、音樂、語言——讓社區強大的三件事，秀水通通都有。

What Is SDG 11?

什麼是 SDG 11？

In 2015, every country agreed on 17 Global Goals for 2030. Goal 11 asks us to make cities and communities safe, inclusive, resilient and sustainable: places where everyone can live well.

2015 年，全世界所有國家訂下 17 項全球目標，要在 2030 年前達成。第 11 項要讓城市與社區安全、包容、有韌性、可永續——讓每個人都能好好生活。

community
社區

safe
安全

inclusive
包容

resilient
有韌性



Your Community From the Sky

從天空看你們的社區



Homes, farms, roads, and your school in the middle. A community is all of this, and all of us.

住家、農田、道路，學校就在正中間。社區是這一切，也是我們每一個人。

68%

of all people will live in cities by 2050

2050 年，全世界 68% 的人會住在城市

Today it is 55%. Cities are growing fast — so we have to build them well.

現在是 55%。城市長得很快——所以一定要好好地蓋。

What does a town like Xiushui need so that everyone can live well?

像秀水這樣的地方，需要什麼才能讓每個人都住得好？



Three Ways to Build a Strong Community

讓社區強大的三個方法

1. **Play together: sports keep a community healthy and connected.**
   一起運動：運動讓社區健康、彼此連結。

2. **Keep our heritage: old music and old places tell us who we are.**
   守護文化：老音樂和老地方告訴我們自己是誰。

3. **Welcome everyone: a community is stronger when every voice belongs.**
   歡迎每個人：每個聲音都被接納，社區就更強大。

🎮 Game Time! 遊戲時間

Q1

In September, Hsiushui sent three basketball teams to the County Magistrate's Cup. How many came home with a trophy?

九月，秀水國中派了三支籃球隊參加縣長盃。有幾隊抱回獎盃？

A None 一隊都沒有

B One 一隊

C Two 兩隊

D All three 三隊全部

👆 Tap any option to reveal・點任一選項公布答案

🎮 Game Time! 遊戲時間

Q1

In September, Hsiushui sent three basketball teams to the County Magistrate's Cup. How many came home with a trophy?

九月，秀水國中派了三支籃球隊參加縣長盃。有幾隊抱回獎盃？

D **All three** 三隊全部

✅

All three won third place: Boys A, Boys B and Girls! And the whole community helped: parents brought water and snacks, and the Parents' Association gave the team NT$10,000.

三隊都拿到季軍：國男甲、國男乙、國女！整個社區都在幫忙：家長送水、送點心，家長會還捐了一萬元給球隊。



Safe, Green Places to Play

安全、綠意的運動空間

🏀

Big shade canopies cover your courts, so you can play out of the hot sun. Public spaces like this are part of SDG 11.

大遮陽棚蓋住球場，讓你們不怕烈日。這樣的公共空間，也是 SDG 11 的一部分。

Music Older Than Your Great-Grandparents

比曾祖父母還老的音樂

Nanguan and Beiguan came to Taiwan with settlers from Fujian. In nearby Lukang, Nanguan clubs have played for about 200 years. Your Nanbeiguan ensemble took the stage at the National Student Nanbeiguan Music Competition in both 2024–25 and 2025–26.

南管和北管隨著福建移民來到台灣。在隔壁的鹿港，南管館閣已經演奏了大約兩百年。你們的南北管樂團，113、114 學年度連續站上全國學生南北管音樂比賽的舞台。

tradition 傳統	**ensemble** 樂團	**protect** 保護	**pass down** 傳承

🎮 Game Time! 遊戲時間

Q2

SDG 11 has a target about heritage. What does Target 11.4 ask us to do?

SDG 11 有一個關於文化遺產的細項目標。目標 11.4 要我們做什麼？

A **Build more shopping malls** 蓋更多購物中心

B **Protect our cultural and natural heritage** 保護我們的文化與自然遺產

C **Make every town look the same** 讓每個城鎮長得一樣

D **Forget the past** 忘掉過去

👆 Tap any option to reveal・點任一選項公布答案

🎮 Game Time! 遊戲時間

Q2

SDG 11 has a target about heritage. What does Target 11.4 ask us to do?

SDG 11 有一個關於文化遺產的細項目標。目標 11.4 要我們做什麼？

B **Protect our cultural and natural heritage**

保護我們的文化與自然遺產

✅

Protect and safeguard the world's cultural and natural heritage. When you play Nanguan or Beiguan, you are doing Target 11.4!

保護並守護世界的文化與自然遺產。當你們演奏南管、北管，就是在實踐目標 11.4！

🗂️ Stronger or Weaker? 1/2

讓社區更強，還是更弱？

STRONGER 更強	WEAKER 更弱
📣 **Parents cheering at every game** 家長每場比賽都來加油	🚪 **Nobody knows their neighbors** 沒有人認識自己的鄰居
🎶 **Old music taught to young players** 老音樂教給年輕的團員	🙊 **Laughing at someone's accent** 笑別人的口音

👆 Thumbs up for STRONGER, thumbs down for WEAKER! · 更強比讚，更弱比倒讚！

🗂️ Stronger or Weaker? 1/2

讓社區更強，還是更弱？

STRONGER 更強	WEAKER 更弱
📣 **Parents cheering at every game** 家長每場比賽都來加油 → **STRONGER 更強**	🚪 **Nobody knows their neighbors** 沒有人認識自己的鄰居 → **WEAKER 更弱**
🎶 **Old music taught to young players** 老音樂教給年輕的團員 → **STRONGER 更強**	🙊 **Laughing at someone's accent** 笑別人的口音 → **WEAKER 更弱**

👆 Thumbs up for STRONGER, thumbs down for WEAKER! · 更強比讚，更弱比倒讚！

Stronger or Weaker? 2/2

讓社區更強，還是更弱？

STRONGER 更強	WEAKER 更弱
A club for a family language 一個學家鄉語言的社團	**Tearing down every old building** 把老建築全部拆掉
Graduates coming back to help 畢業的學長姐回來幫忙	**Only playing with people just like you** 只跟和自己一樣的人玩

👆 Thumbs up for STRONGER, thumbs down for WEAKER! · 更強比讚，更弱比倒讚！

🗂️ Stronger or Weaker? 2/2

讓社區更強，還是更弱？

STRONGER 更強	WEAKER 更弱
🌏 **A club for a family language** 一個學家鄉語言的社團 → **STRONGER 更強**	 **Tearing down every old building** 把老建築全部拆掉 → **WEAKER 更弱**
🎓 **Graduates coming back to help** 畢業的學長姐回來幫忙 → **STRONGER 更強**	👥 **Only playing with people just like you** 只跟和自己一樣的人玩 → **WEAKER 更弱**

👆 Thumbs up for STRONGER, thumbs down for WEAKER! · 更強比讚，更弱比倒讚！

Many Voices, One Community

很多聲音，一個社區

Your recorder ensemble has played for more than ten years. This year, graduates came back on their own to help the beginners. And your Vietnamese club shares a language that many families in Taiwan speak at home. A strong community makes room for everyone.

你們的直笛隊已經走過十多年。今年，畢業的學長姐自己回來陪學弟妹練習。越語社則分享台灣許多家庭在家說的語言。強大的社區，會為每個人留位子。

diversity 多元	**include** 接納	**pass on** 傳下去	**belong** 歸屬

🎮 Game Time! 遊戲時間

Q3

How do you say “hello” in Vietnamese?

越南語的「你好」怎麼說？

A Xin chào

B Konnichiwa

C Annyeong

D Sawasdee

👆 Tap any option to reveal・點任一選項公布答案

🎮 Game Time! 遊戲時間

Q3

How do you say “hello” in Vietnamese?

越南語的「你好」怎麼說？

A Xin chào

✅

Xin chào! Konnichiwa is Japanese, annyeong is Korean, and sawasdee is Thai. Ask your Vietnamese club to teach you more.

Xin chào！Konnichiwa 是日文，annyeong 是韓文，sawasdee 是泰文。想學更多，就去問越語社的同學。

True or False? 1/2

真的還假的？手比 ⭕ 或 ❌

A community is just the buildings in a town.

社區就只是鎮上的建築物。

Protecting old music is part of the Global Goals.

保護老音樂是全球目標的一部分。

👆 Tap each one to reveal・點每一題公布答案

True or False? 1/2

真的還假的？手比 ⭕ 或 ❌

A community is just the buildings in a town.

社區就只是鎮上的建築物。

❌ **FALSE**

A community is people: neighbors, teams, clubs and families.
社區是人：鄰居、球隊、社團和家人。

Protecting old music is part of the Global Goals.

保護老音樂是全球目標的一部分。

⭕ **TRUE**

Target 11.4: protect our cultural heritage.
目標 11.4：保護我們的文化遺產。

👆 Tap each one to reveal・點每一題公布答案

True or False? 2/2

真的還假的？手比 ⭕ 或 ❌

Sports can make a community healthier and stronger.
運動可以讓社區更健康、更強大。

Everyone in a community should be the same.
社區裡的每個人都應該一樣。

👆 Tap each one to reveal・點每一題公布答案

True or False? 2/2

真的還假的？手比 ⭕ 或 ❌

Sports can make a community healthier and stronger.

運動可以讓社區更健康、更強大。

⭕ **TRUE**

Teams bring people together: players, parents, coaches and fans.
球隊把人聚在一起：選手、家長、教練和球迷。

Everyone in a community should be the same.

社區裡的每個人都應該一樣。

❌ **FALSE**

Different languages, music and ideas make a community richer.
不同的語言、音樂和想法，讓社區更豐富。

👆 Tap each one to reveal・點每一題公布答案

⏱ 30-Second Challenge

30 秒挑戰

In 30 seconds, shout out as many places in a town as you can — in English. I will count!

30 秒內，用英文喊出越多「鎮上的地方」越好，我來數！

park 公園 | station 車站 | temple 廟 | market 市場

library 圖書館 | hospital 醫院 | museum 博物館 | court 球場

Record to beat: 20

要打破的紀錄：20 個

👥 Turn and Tell Your Partner

轉過去，告訴你的同學

Which team, club or place makes Hsiushui a strong community? Why?

哪一個球隊、社團或地方，讓秀水成為強大的社區？為什麼？

_____ makes our community stronger because _____.

_____ 讓我們的社區更強大，因為 _____。

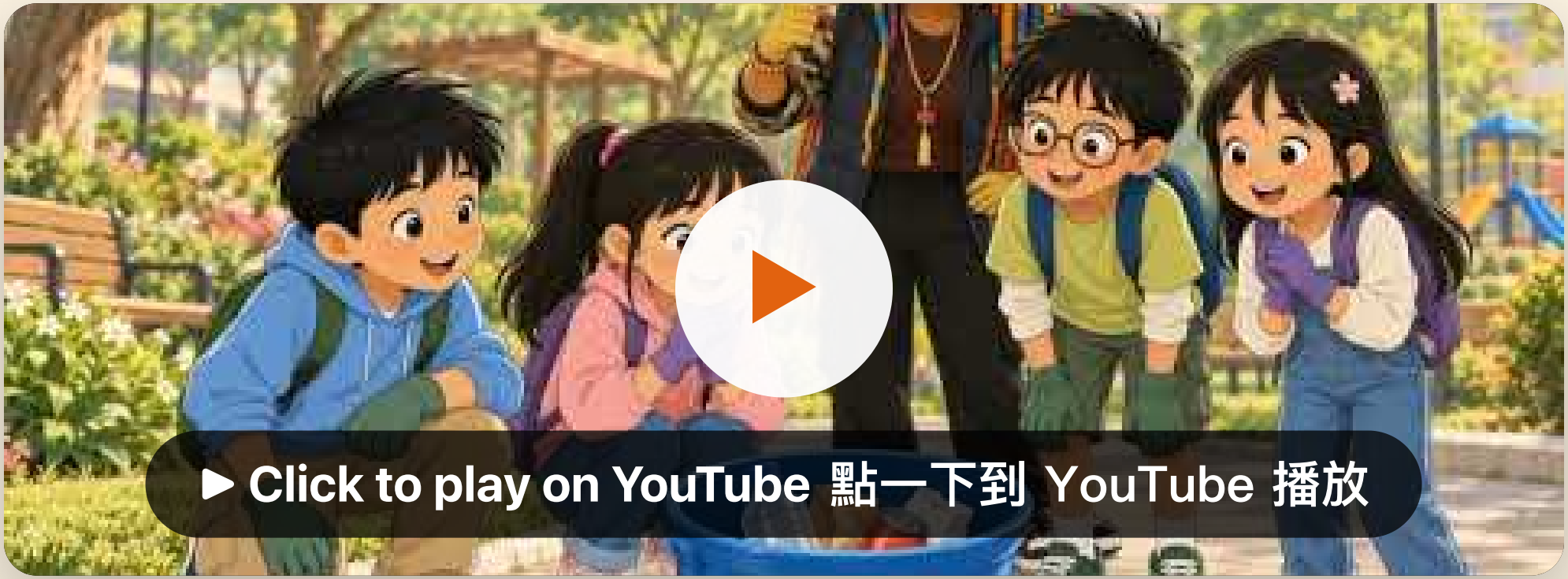
⏱

One minute each. Then I will ask three of you.

每人一分鐘。然後我會請三位分享。

Dom on Sustainable Cities

Dom 談永續城市



Watch — then tell me one thing you will do for your city.

看完之後，告訴我你願意為你的城市做的一件事。

3 Things You Can Do This Month

這個月你可以做的 3 件事

1. **Cheer for a school team or club you are not in.**
   去幫一個你沒參加的球隊或社團加油。

2. **Learn one word in a classmate's family language.**
   學一個同學家鄉語言裡的字。

3. **Ask an older family member about an old song, place or festival in Xiushui.**
   問家裡的長輩一首老歌、一個老地方或一個秀水的節慶。

🗣️ Say It With Me

跟著我唸

Sustainable cities and communities.
永續城市與社區。

Everyone belongs here.
每個人都屬於這裡。

Old music tells our story.
老音樂訴說我們的故事。

We are stronger together.
我們在一起更強大。

I can make my community better.
我可以讓我的社區變得更好。

🎮 Game Time! 遊戲時間 BONUS 加碼 Q4

Dom's hometown, Huntington Beach, is named after a man who built...

Dom 的家鄉杭廷頓海灘，是以一位做什麼的人命名的？

A Ships 船

B Railroads 鐵路

C Schools 學校

D Temples 寺廟

👆 Tap any option to reveal・點任一選項公布答案

🎮 Game Time! 遊戲時間 BONUS 加碼 Q4

Dom's hometown, Huntington Beach, is named after a man who built...

Dom 的家鄉杭廷頓海灘，是以一位做什麼的人命名的？

B **Railroads** 鐵路

✅

Henry Huntington, a railroad businessman. Trains help cities grow — in California and in Changhua.

亨利・杭廷頓，一位鐵路大亨。火車讓城市長大——在加州如此，在彰化也是。

💬 Leave a Message for Dom

留言給 Dom

Go to our School Tour page and find the Hsiushui Junior High column. No sign-up, no login — tell Dom what makes your community strong.

到我們網站的 School Tour 頁面，找到秀水國中那一欄，免註冊、免登入，告訴 Dom 是什麼讓你們的社區強大。

myculturеconnect.org/dom-school-tour.html

My community is strong because _____.

我的社區很強大，因為 _____。

Play together.
Remember together.
Belong together.

一起運動、一起記得、一起歸屬。

Thank you, Hsiushui Junior High!

謝謝秀水國中！